

Certificate

of Compliance with Organic JAS

有機 JAS 認定証

Certificate N°: 9899

issued by CERES to: CERES は以下の事業者に認定証を発行する。

Finca Aurora – Zona Fértil S.A.
Nuevo San Carlos, Retalhuleu
Guatemala

This certificate covers the following products and sites:

当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Agricultural PPM

Product	Growers	Area	Status	Product Category
Arabica Coffee (Green Beans)	1	499 ha	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地:

- Agricultural production by Finca Aurora, San José Villa Nueva, Guatemala
- Coffee wet and dry milling at Finca Aurora, address of certificate holder

Albrecht Benzing, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: Happurg, 21 Jan. 2013

Updated on 認定更新日: (Not applicable)

Due re-inspection date 次回検査期限: Dec. 2013

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.3 v01062011)



NYK Container Line 株式会社
本社：〒105-0014 東京都港区芝 3-23-1
横浜支店 名古屋支店 関西支店
<http://www.nykcontainerline.com/>

Apr 11, 2013

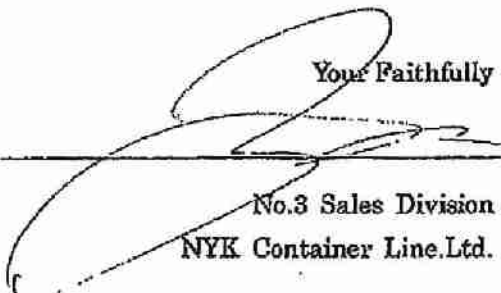
KEN YU TRADING CO. LTD.

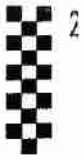
Confirmation of the container status during ocean transportation

B/L NUMBER.	- NYKS7210097680
CONTAINER NO.	- NYKU2805583
VESSEL	- NYK ROSA 401W
PLACE OF RECEIPT	- PUERTO QUETZAL, Guatemala
PORT OF LOADING	- PUERTO QUETZAL, Guatemala
PORT OF DISCHARGING	- OSAKA, Japan
PLACE OF DELIVERY	- OSAKA, Japan
COMMODITY	- 260 BAGS OF COFFEE
LOT NUMBER	- OIC: 11/22605/6 OIC: 11/22605/7

We hereby confirm above container had been intact and no contact with any chemicals and fumigating materials through ocean transportation from PUERTO QUETZAL to OSAKA.

Your Faithfully


No.3 Sales Division
NYK Container Line.Ltd.



NO. 001

証 明 書

下記貨物については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり、検疫くん蒸を行っていない事を証明します。

記

1. 本 船 名 : SANSTAR DREAM
2. 入 港 日 : 2013年4月2日
3. 品 名 : COFFEE BEAN
4. 梱数・数量 : 260 B/G 17,940 KGS
5. 検査年月日 : 2013年4月3日
6. B/L NO : NYKS7210097680
7. コンテナ NO : NYKU2805533
8. 植検 NO : 550・24・0030208

平成 25 年 4 月 5 日

一般社団法人 大阪植物検疫協会
常務理事・事務局長 青木 遼二





ORIGINAL

BILL OF LADING
(NON NEGOTIABLE UNLESS CONSIGNED TO ORDER)

SHIPPER/EXPORTER ZONA FERTIL, S.A. CALZADA ROOSEVELT COLONIA COTIO 6-19 ZONA 3 MIXCO, GUATEMALA	BOOKING NO. 7210097680	BILL OF LADING NO. NYKS7210097680
	EXPORT REFERENCES (for the merchant's and/or carrier's reference only. See back clause B(4)(b)) SC1301700, SC1301700V08	

CONSIGNEE KEN YU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BUILDING 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA, JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050	FORWARDING AGENT-REFERENCES FMC NO. RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or package(s) said to contain the Goods, to be carried subject to all the terms and conditions herein.
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

NOTIFY PARTY (It is agreed that no responsibility shall be attached to the Carrier or its Agents for failure to notify) KEN YU TRADING CO. LTD. KAWAHARA SECOND BUILDING 307 KAWAHARA 13-2 HIRAKATA, JAPAN 573-0028 (81) 72-804-0050	Delivery of the Goods to the Carrier for Carriage hereunder constitutes the Merchant's acceptance of all the stipulations, exceptions, terms and conditions of this Bill as fully as if signed by him, any contrary local custom or privilege notwithstanding. This Bill supersedes all prior agreements or freight engagements for the Goods. If required by the Carrier, this Bill (duly endorsed if it is negotiable) must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. Where issued as a Sea Waybill, this Bill is not negotiable or a document of title and delivery shall be made to the named consignee on production of such reasonable proof of identity as may be required by the Carrier. In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha and the Vessel and/or her owner, has signed the number of Bills stated hereunder, all of this tenor and date. Where issued as a Bill of Lading, delivery may be made against only one original Bill in which case, the others shall stand void.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

PRE-CARRIAGE BY	PLACE OF RECEIPT PUERTO QUETZAL	
OCEAN VESSEL VOYAGE NO. FLAG NYK ROSA 401W	PORT OF LOADING PUERTO QUETZAL	FINAL DESTINATION (for the Merchant's reference only)
PORT OF DISCHARGE OSAKA	PLACE OF DELIVERY OSAKA	TYPE OF MOVEMENT (IF MIXED, USE DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS FIELD) FCL / FCL

(CHECK "HM" COLUMN IF HAZARDOUS MATERIAL)		PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER BUT NOT ACKNOWLEDGED BY THE CARRIER		
CNTR. NOS. W/SEAL NOS. MARKS & NUMBERS	QUANTITY FOR CUSTOMS DECLARATION ONLY	DESCRIPTION OF GOODS	GROSS WEIGHT	GROSS MEASUREMENT
NYKU2805533 /CAS00614968 / /CAS0033667 /	260 BAGS	/FCL / FCL	/20GP/	
OIC: 11/22605/6 OIC: 11/22605/7	260 BAGS	OIC: 11/22605/6 FINCA AURORA JAS / CERES ORGANIC BY CERES GUATEMALA COFFEE RF/ORGANICO NO.9899 LOGOS: AURORA FARM, KENYU TRADING CO., LTD., JAS CERES 140 BAGS CERTIFICATE OF ORIGIN# 2652 NET WEIGHT 9660.00 KGS GROSS WEIGHT 9758.00 KGS OIC: 11/22605/7 JALF JAPAN SHB FINCA AURORA CERTIFIED ORGANIC BY CERES GUATEMALA COFFEE RF/ORGANICO	18122.000KGS	
** TO BE CONTINUED ON ATTACHED LIST **				

Declared Cargo Value USS _____, If Merchant enters a value, Carrier's limitation of liability shall not apply and the ad valorem rate will be charged.

FREIGHT & CHARGES PAYABLE AT / BY:		SERVICE CONTRACT NO. SC1301700	DOC FORM NO.	COMMODITY CODE	EXCHANGE RATE	(a) ORIGINAL BILL(S) OF LADING HAVE BEEN SIGNED, WHERE DELIVERED AGAINST ONE, THE OTHER(S) TO BE VOID. DATE CARGO RECEIVED DATE LADEN ON BOARD 26 FEB 2013 <i>me</i> PLACE OF BILL(S) ISSUE GUATEMALA CITY DATED 26 FEB 2013
CODE	TARIFF ITEM	FREIGHTED AS	RATE	PREPAID	COLLECT	

The printed terms and conditions on this Bill are available at its website at www.nykline.com.

SIGNED BY: TRANSMARES INTERNACIONAL, S.A.
as agent for and on behalf of

me
NIPPON YUSEN KAISHA
(NYK LINE), AS CARRIER



ORIGINAL

VESSEL VOYAGE: NYK ROSA 401W

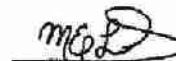
BL No.: NYKS7210097680

CONTR. NOS, W/SEAL NOS. MARKS & NUMBERS	QUANTITY FOR CUSTOMS DECLARATION IN M	DESCRIPTION OF GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
		NO. 9899 LOGOS: AURORA FARM, SINCE 1962, JAS CERES 120 BAGS, CERTIFICATE OF ORIGIN # 2653 NET WEIGHT: 8,280.00 KGS. GROSS WEIGHT: 8,364.00 KGS. FREIGHT PAYABLE BY COMMODITY SUPPLIES SWITZERLAND		
2ND NOTIFY PARTY COMMODITY SUPPLIES AG. ROOSSTRASSE 53 POSTFACE 172 CH-8832 WOLLERAU/SWITZERLAND PH: + 4118074444 FAX: + 4118074455 OCEAN FREIGHT COLLECT DESTINATION CHARGES COLLECT PER LINE TARIFF AND OTHER CHARGES TO BE COLLECTED FROM THE PARTY WHO LAWFULLY DEMANDS DELIVERY OF THE CARGO WITHOUT PREJUDICE TO THE CARRIER'S RIGHTS AGAINST THE MERCHANT (SEE BACK ARTICLE 1(H)) AS SET OUT AT BACK ARTICLE 23(6)				

SIGNED TRANSMARES INTERNACIONAL, S.A.

BY:

as agent for and on behalf of



 NIPPON YUSEN KAISHA
 (NYK LINE), AS CARRIER
